

ZMLUVA O DIELO č. *42*/2020

Objednávateľ

Názov: Košice Región Turizmus
Sídlo: Hlavná 48, 040 01 Košice
IČO: 42319269
DIČ: 2023656833
Bankové spojenie: SK75 5600 0000 0070 5140 2001,
SK08 5600 0000 0070 5140 0006
Konajúci: Ing. Rastislav Trnka
(ďalej len „Objednávateľ“)
a

Zhotoviteľ

Názov: MP spol. s.r.o.
Sídlo: Bernolákovská 65, 900 28 Ivanka pri Dunaji
IČO: 00682497
DIČ: SK2020362102
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., Lehockého 3, Bratislava, Slovak
Republic
SK23 7500 0000 0005 8477 0243
Konajúci: Ing. Martin Ponduša
(ďalej len „Zhotoviteľ“)

Preambula:

- A. Košice Región Turizmus ako krajská organizácia cestovného ruchu sa podieľa na rozvoji a manažmente cestovného ruchu na území Košického kraja. Je právnickou osobou založenou podľa § 8 a nasl. zákona č. 91/2010 Z.z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov. Organizácia je partnerom v projekte ABAKE Programu cezhraničnej spolupráce V-A Slovensko Maďarsko.
- B. Podkladom pre uzavretie tejto Zmluvy je výsledok verejného obstarávania vykonaného podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“). Objednávateľ na obstaranie predmetu tejto Zmluvy použil postup verejného obstarávania – zadávanie zákazky s nízkou hodnotou na dodanie tovaru podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní

— #kosceregion —

Článok I. Predmet zmluvy

- a. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vykonať pre objednávateľa dielo v štruktúre a rozsahu popísanom v čl 1. Projekt je realizovaný s finančnou podporou Programu Cezhraničnej spolupráce V-A Slovensko Maďarsko a Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.
- b. Predmetom zmluvy je spracovať podrobnú analýzu ako podklad pre spracovanie marketingovej stratégie Košického kraja ako destinácie na trhu cestovného ruchu, ktorej cieľom je definovať zásadné témy, na ktoré sa následne bude Zhotoviteľ orientovať a vybrať efektívne nástroje a média s ohľadom na cieľové publikum, ktoré predstavujú najmä domáci návštevníci a návštevníci z okolitých krajín.
- c. Zmluvné strany sa dohodli, že Dielo bude obsahovať viaceré čiastkové analýzy:
 - a. Analýza dopytu
 - b. Analýza ponuky cestovného ruchu v Košickom kraji
 - c. Analýza konkurencie
 - d. Analýza sekundárnej ponuky
 - e. Analýza trendov v destinačnom marketingu

Detailný popis jednotlivých častí sa nachádza v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

- a. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo odovzdať objednávateľovi riadne, včas a v zodpovedajúcej kvalite a objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu.
- b. Zhotoviteľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách získaných v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
- c. Zhotoviteľ sa zaväzuje dodržiavať pokyny Objednávateľa, ktoré nie sú v rozpore s princípmi, zásadami a odborným know-how Zhotoviteľa, všeobecné záväzné právne predpisy a normy a zásady poctivého obchodného styku.
- d. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy taktiež prehlasuje, že sa riadne, osobne oboznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky k realizácii diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k včasnému a riadnemu zhotoveniu diela podľa tejto zmluvy potrebné.

— #kosceregion

- e. V prípade, že zhotoviteľovi budú chýbať akékoľvek podklady, vysvetlenia alebo informácie potrebné k zhotoveniu diela, je povinný si ich písomne vyžiadať od objednávateľa pred zahájením prác na diele alebo počas prác na diele, v opačnom prípade sa má za to, že objednávateľ poskytol zhotoviteľovi všetky potrebné vysvetlenia a podklady k riadnemu vykonaniu diela.
- f. Objednávateľ je povinný poskytnúť všetky potrebné informácie k spracovaniu predmetu zmluvy.
- g. Objednávateľ sa zaväzuje byť súčinný pri spracovaní predmetu zmluvy, napríklad poskytovaním vecnej spätnej väzby.
- h. Spracovanie analýzy si vyžaduje participatívny prístup. V tomto zmysle sa Zhotoviteľ zaväzuje realizovať stretnutia zainteresovaných strán a aktérov v cestovnom ruchu v Košickom kraji pre potreby zberu a analýzy dát. Zhotoviteľ by mal spolupracovať najmä s lokálnymi oblastnými organizáciami cestovného ruchu (Košice Turizmus, OOCR Slovenský raj & Spiš, Zemplínska oblastná organizácia cestovného ruchu, OOCR Gemer), ale aj s inými aktérmi zainteresovanými na rozvoji cestovného ruchu v oblastiach, kde OOCR nie je zriadená. Zhotoviteľ sa zaväzuje informovať ohľadom týchto stretnutí Objednávateľa pred stretnutím (min. 3 pracovné dni) a po stretnutí vo forme zápisu zo stretnutia.
- i. V prípade realizácie stretnutia napojeného na realizáciu analýzy a marketingovej stratégie aktérov Objednávateľom sa Zhotoviteľ zaväzuje k účasti na týchto stretnutiach a prípadne byť nápomocný pri príprave a realizácií takéhoto stretnutia.
- j. Zhotoviteľ sa zaväzuje participovať na jednom stretnutí projektových partnerov projektu ABAKE za účelom konzultácie postupov spracovania analýzy a čiastkových výstupov.
- k. Zhotoviteľ sa zaväzuje informovať objednávateľa o priebehu prác smerujúcich k plneniu tejto zmluvy a o existujúcich úskaliach a faktoroch s vplyvom na proces realizácie predmetu zmluvy, a to minimálne 1 krát za dva týždne, resp. podľa dohody zmluvných strán počas celej doby trvania zmluvného vzťahu. Kontaktná osoba pre túto komunikáciu je za objednávateľa Lenka Vargová Jurková a Zuzana Pajtášová (mail: _____).

- l. Zhotoviteľ sa zaväzuje odprezentovať výstupy diela členom Košice Región Turizmus, projektovým partnerom a partnerom z regiónu.
- m. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že na požiadanie Objednávateľa sprístupní originály všetkých dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy, najmä na účely kontroly príslušných orgánov.
- n. Zhotoviteľ súhlasí s tým, že na požiadanie Objednávateľa sprístupní aj čiastkové materiály a podklady k spracovaniu analýzy, ak si to následné spracovanie strategického rámca Marketingovej stratégie Košického kraja bude vyžadovať.

Článok III. Podmienky zhotovenia diela

- a. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo vo svojom mene na svoje náklady a na vlastnú zodpovednosť podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a pokynov objednávateľa.
- b. Odovzdaním diela a vyplatením dohodnutej sumy uvedenej v tejto zmluve prechádza vlastnícke právo k veci. Dielo pritom naďalej zostáva duševným vlastníctvom zhotoviteľa, z čoho vyplýva nedotknuteľnosť jeho autorských práv.

Článok IV. Odovzdanie diela

- a. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a odovzdať dielo zmluvy až po písomnom odsúhlasení finálneho návrhu objednávateľom, pričom objednávateľ tento krok vykoná bez zbytočného odkladu.
- b. Finálnu verziu graficky spracovanej analýzy odovzdá autor objednávateľovi v elektronickej podobe vo formáte [PDF] a zároveň editovateľné zdrojové súbory buď na nosiči digitálneho záznamu (CD, DVD alebo flash disk) na adresu sídla objednávateľa alebo prostredníctvom online služby na odovzdávanie elektronických súborov (webové úložisko) v takomto prípade autor oznámi objednávateľovi údaje potrebné na prístup k miestu uloženia súborov s fotografiami elektronicou poštou na adresu:
:
- c. Výsledná forma diela bude v slovenskom jazyku a sumár diela v anglickom jazyku.

- d. Odovzdanie a prevzatie diela bude potvrdené na „Protokole o odovzdaní Diela alebo časti Diela“ pripraveného Zhotoviteľom s podpismi zástupcov zmluvných strán – za objednávateľa: výkonný riaditeľ, za zhotoviteľa Ing. Martin Ponduša.
- e. Miesto dodania diela je Hlavná 48, Košice – sídlo organizácie Košice Región Turizmus.
- f. Vlastníctvo k Dielu prechádza na Objednávateľa podpísaním odovzdávajúceho protokolu a zaplatením ceny za Dielo.

Článok V. Licencia

- a. Autor týmto udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie textov, fotografií a iných súčastí diela v rozsahu a za podmienok stanovených v tejto Zmluve („licencia“).
- b. Na základe licencie je objednávateľ oprávnený použiť ktorúkoľvek fotografiu alebo akúkoľvek jej časť podľa vlastného uváženia a podľa vlastnej potreby na:
 - i. vyhotovenie akýchkoľvek jej rozmnoženín v neobmedzenom množstve, vrátane, avšak nielen, rozmnoženín priamych aj nepriamych, trvalých aj dočasných, akýmkoľvek v súčasnosti známym spôsobom, akýmkoľvek v súčasnosti známymi technickými prostriedkami a v akejkoľvek v súčasnosti známej forme,
 - ii. verejné rozširovanie akýchkoľvek jej rozmnožením na akýchkoľvek v súčasnosti známych nosičoch a akýmkoľvek v súčasnosti známym spôsobom (vrátane, avšak nielen, rozširovania predajom inou formou prevodu vlastníckeho práva, ako aj nájmom alebo vypožičaním),
 - iii. akékoľvek jej spracovanie, adaptáciu alebo inú zmenu (vrátane, avšak nielen, akejkoľvek výtvarnej, grafickej alebo technickej úpravy), ako aj akejkoľvek jej spojenie s iným dielom,
 - iv. jej zaradenie do akéhokoľvek súborného diela vyjadreného v akejkoľvek v súčasnosti známej forme vrátane elektronickej formy,
 - v. jej verejného vystavenia akýmkoľvek v súčasnosti známym spôsobom,
 - vi. jej verejný prenos akýmkoľvek v súčasnosti známymi technickými prostriedkami.
- c. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú, v územne a vecne neobmedzenom rozsahu a na celú dobu trvania majetkových práv autora k dielu.

— #kosciregion —

- d. Autor nemá nárok na uskutočňovanie autorských korektúr v zmysle § 47 ods. 3 Autorského zákona.
- e. Autor týmto neodvolateľne a bezpodmienečne súhlasí s tým, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie ktorejkoľvek fotografie alebo akejkoľvek jej časti v rozsahu licencie („sublicencia“) alebo zmluvou postúpiť licenciu na tretiu osobu (v takom prípade je povinný informovať autora bez zbytočného odkladu o postúpení licencie a o osobe postupníka). Udelenie sublicencie, ako aj postúpenie licencie nemusia mať písomnú formu.

Článok VI. Čas plnenia

- a. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dodá objednávateľovi predmet plnenia podľa ods. 1 tejto zmluvy v termíne do 31.12.2020, ktorý bude obsahovať zapracované pripomienky Objedávateľa.
- b. Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje poskytnúť objednávateľovi v priebehu spracovania dokumentu čiastkové výstupy v podobe čiastkových analýz podľa vopred stanoveného harmonogramu. Na harmonograme sa zmluvné strany dohodnú po nadobudnutí účinnosti zmluvy, avšak harmonogram nesmie zmeniť termín odovzdania finálnej verzie diela.

Článok VII. Doba trvania zmluvy

- a. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu potrebnú pre jej riadne plnenie.
- b. Právny vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
 - 1. písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - 2. odstúpením od Zmluvy, v prípadoch uvedených v zákone, v tejto Zmluve, alebo ak ktorákoľvek zo Zmluvných strán podstatným spôsobom porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy je potrebné urobiť písomne a doručiť druhej Zmluvnej strane, inak sa naň neprihliada. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení Partnerovi.
- c. Nepodstatné porušenie. Pre prípad odstúpenia od tejto Zmluvy z dôvodu nepodstatného porušenia povinnosti jednej zo Zmluvných strán sa Zmluvné strany dohodli, že

-- #kosceregion

Zmluvná strana dovolávajúca sa porušenia povinnosti musí druhú Zmluvnú stranu písomne vyzvať na riadne plnenie povinnosti, s ktorou je v omeškaní, stanoviť jej dodatočnú lehotu najmenej desať (10) dní na splnenie jej povinnosti a upozorniť ju na možnosť odstúpenia od Zmluvy.

Článok VIII. Cena a platobné podmienky

- a. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy o dielo – Marketingová analýza Košického kraja je 20 268 € s DPH na základe výsledkov verejného obstarávania.
- b. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za zhotovenie diela prevodom na účet zhotoviteľa na základe faktúry vyhotovenej zhotoviteľom po odovzdaní diela. Podkladom pre fakturáciu je podpísaný Protokol o prevzatí diela.
- c. Lehota splatnosti faktúr je 14 dní od prevzatia faktúry objednávateľom.

Článok IX. Zmluvné pokuty

- a. Ak zhotoviteľ nesplní svoj záväzok dodať dielo v dohodnutom termíne, zaplatí objednávateľovi pokutu vo výške 0,05% z dohodnutej ceny diela za každý deň omeškania.

Článok X. Osobitné ustanovenia

- a. Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach zistených počas doby vykonávania diela. Všetky dokumenty, ktoré zhotoviteľ prevezme od objednávateľa sú dôverné a nie je možné ich použiť bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.

Článok XII. Záverečné ustanovenia

- a. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť KRT zverejniť túto zmluvu a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy, vrátane platných dodatkov k nej, v celom jej rozsahu .

- b. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovom sídle objednávateľa.
- c. Zhotoviteľ berie na vedomie, že každý návrh zmeny rozpočtu alebo dodatku k tejto zmluve bude podliehať posudzovaniu zo strany objednávateľa a z hľadiska súladu so ZVO. Akákoľvek zmena zmluvy, pri ktorej sú v zmysle ustanovení § 18 ZVO splnené podmienky pre uzatvorenie dodatku k tejto zmluve, podlieha povinnosti zmluvných strán uzatvoriť písomný a číslovaný dodatok k tejto zmluve podpísaný oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Predávajúci nie je pred uzatvorením takéhoto dodatku oprávnený zmenu realizovať.
- d. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nebola obmedzená.
- e. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi právneho poriadku platného na území Slovenskej republiky.
- f. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- g. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, jasné a určité, zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju schválili a podpísali.

V Košiciach, dňa 9.9. 2020

V KOŠICIACH, dňa 9.9. 2020

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

Meno: Ing. Rastislav Trnka
Predseda Košice Región Turizmus

Meno: Ing. Martin Ponduša
Štatutár

— #kosciregion —

Príloha č. 1

MARKETINGOVÁ STRATÉGIA KOŠICKÉHO KRAJA

Marketingová analýza Košického kraja je dokument, ktorý by mal poskytnúť relevantné informácie pri spracovaní strategického rámca marketingu Košického kraja ako destinácie na trhu cestovného ruchu. Stratégie bude orientovaná na **návštevníka** a jej **cieľom** je definovať produktové oblasti a témy na propagáciu a marketing kraja ako cestovného cieľa pre vhodné cieľové skupiny a zdrojové trhy a prostredníctvom správnych kanálov. Tento dokument bude predstavovať nástroj pre destinačný manažment pri riadení a koordinácii celkovej komunikácie Košického kraja na trhu cestovného ruchu. Musí brať do úvahy nastavenie a aktivity KOOCR, OOCR a regiónov.

Analýza by mala spočívať z viacerých čiastkových analýz:

1. Analýza dopytu

Analýza dopytu je nevyhnutná pre pochopenie požiadaviek a potrieb potenciálnych zákazníkov/návštevníkov cestovného ruchu a tvorí základ pre segmentáciu trhu a výber cieľových skupín.

Analýza by sa mala opierať o súčasnú/doterajšiu situáciu, a teda o štatistické dáta o návštevnosti Košického kraja a Slovenska so zameraním na analýzu návštevnosti jednotlivými cieľovými skupinami a zdrojovými trhmi. Zároveň by sa mala sústrediť aj na fungovanie vybraných trhov celkovo, pretože je potrebné analyzovať aj potenciál nových cieľových skupín pre našu destináciu. Predmetom analýzy by mali byť Slovensko ako domáci trh a okolité krajiny (Česko, Poľsko, Ukrajina, Maďarsko, Rakúsko, Poľsko).

Výstupom analýzy bude súbor trhových segmentov z definovaných zdrojových trhov s popisom ich profilu ako podklad pre tvorbu strategického rámca, pri spracovaní ktorého budeme vyberať z definovaných segmentov.

Segmenty by mali byť zadané podľa psycho-grafickej segmentácie. Popis by mal obsahovať podrobnosti o demografii skupiny, vlastnostiach, spotrebiteľskom správaní, preferenciách marketingových kanálov, a pod.

KRT poskytne spracovateľovi štatistické údaje o návštevnosti spracované podľa štatistického úradu v podobe štatistickej ročenky a tabuľkových údajov. Kvalitatívne dáta o návštevníkoch a trhoch si musí dodávateľ zabezpečiť sám. Očakávame využitie kombinácie primárnych a sekundárnych dát.

2. Analýza ponuky cestovného ruchu v Košickom kraji

Predmetom analýzy je aktualizácia a inovovanie produktových oblastí definovaných v *Marketingovej stratégii destinácie Košice Región* (spracovanej Košice Región Turizmus) a ich obsahu podľa trendov na trhu cestovného ruchu, tak aby vznikli nie len zoskupenia podobných atrakcií, ale aj marketingovo atraktívne témy.

KRT poskytne spracovateľovi databázu primárnej ponuky – prírodné a kultúrne atrakcie v kraji. Cieľom je vypracovať zoznam produktových oblastí a tém, ktorý bude slúžiť v rámci strategického rámca k určaniu priorít vzhľadom na cieľové skupiny. Pri analýze je potrebné brať do úvahy aj nastavenie produktových línií, brandov a identity miestnych OOCR.

3. Analýza konkurencie

Cieľom je identifikovať konkurenciu Košického kraja ako destinácie cestovného ruchu na domácom a medzinárodnom trhu. Výstupom by malo byť predstavenie silných a slabých stránok destinácie Košický kraj a jej marketingu a zároveň definovanie konkurenčných výhod. Mala by tiež slúžiť na definovanie nedostatkov destinácie v oblasti destinačného marketingu.

Konkurencia by mala byť analyzovaná podľa každého kritéria zvlášť. Ide o tieto kritéria:

1. Geografickej polohy
2. Charakteru destinácie (s vnímaním geografickej polohy kraja)
3. V rámci domáceho trhu

4. Analýza sekundárnej ponuky

Cieľom analýzy je porovnanie sekundárnej ponuky, jej kvality a heterogenity v porovnaní s identifikovanou konkurenciou na trhu. KRT poskytne spracovateľovi databázu sekundárnej ponuky – zoznam ubytovacích zariadení, stravovacích zariadení, a iných služieb napojených na cestovný ruch.

Výstupom analýzy je zhodnotenie sekundárnej ponuky a identifikovanie jej nedostatkov, resp. silných stránok oproti konkurencii.

5. Analýza trendov v destinačnom marketingu

Cieľom je inšpirovať sa na moderných prístupoch k destinačnému marketingu zo zahraničia a realizovať analýzu trendov marketingu ako takého a ich prispôbenie na cestovný ruch. Táto analýza by nás mala inšpirovať k novým a efektívnym prístupom, nástrojom a kanálom v rámci marketingu a komunikácie so zákazníkmi/návštevníkmi.